

[...]

**35.053-35.054-35.061/II/PF**  
TVS/YS

Mijnheer de Administrateur-Generaal,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 15 mei 2003, drie klachten onderzocht volgens het feit dat bij de competentietesten van het niveau C, Franstalige kandidaten gebruik moesten maken van de Engelse versie van Windows 2000.

In uw antwoord op onze vraag om inlichtingen antwoordt u op 21 maart 2003 het volgende:

“Wij begrijpen u in uw vraagstelling, daar Windows 2000 inderdaad enkel in een Engelstalige versie wordt aangeboden. De vragen zijn hierbij steeds in de moedertaal van de persoon, maar het werkblad waarin de vragen dienen opgelost te worden, zijn in het Engels.

Graag willen wij de reden daarvoor verduidelijken. Voor het aanvangen van de competentiemetingen zijn de noden van de doelgroep onderzocht. Op die manier zijn de verschillende versies voor de verschillende modules opgesteld. Daarbij mochten wij besluiten dat de grote meerderheid gewend is om met de Engelstalige versie van Windows 2000 te werken. Om die reden werd deze versie dan ook ingevoerd, naast de andere versies.

Toch zouden wij ook willen benadrukken dat wij de kandidaten steeds op de hoogte brengen van dit feit voor het aanvangen van de test. Wij raden de kandidaten dan ook aan om, wanneer zij niet gewend zijn om met een Engelstalige versie te werken, te kiezen voor Windows '98. Hiervoor bestaat er wel een Franstalige versie. Wij hebben namelijk gekozen voor een geheel van vragen die zo algemeen zijn, dat de kandidaten geen hinder ondervinden van het verschil in versie.”

\*

\*   \*

De VCT stelt vast dat er volgens de klagers wel degelijk een Franstalige versie bestaat van Windows 2000. Zij beweren dat zij er dagelijks mee werken.

SELOR is een centrale dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De VCT is van oordeel dat het gebruik van het programma Windows moet worden beschouwd als een activiteit in binnendienst die een ambtenaar van de dienst betreft.

Overeenkomstig artikel 39, § 1, SWT, dat verwijst naar artikel 17, § 1, SWT, dient in deze de taal van de ambtenaar te worden gebruikt.

De VCT stelt vast dat de klagers de bedoelde test hebben kunnen afleggen in het Frans en oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is doch niet gegrond.

Over de gelijkwaardigheid van de programma's Windows '98 en Windows 2000 kan de VCT zich evenwel niet uitspreken.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klagers gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS